



戲曲視窗

中國傳統戲曲的現代化革新(一)

近日在網上看到德國漢學家及戲劇理論學家撰寫的論文——《中國傳統戲曲的現代化革新》，原文是德文，由張維壹翻譯成中文，並於二零零九年八月發表。文章評論了文革結束後三十年中國戲曲的革新和試驗歷程及成果，頗具參考價值。

為了重新提起觀眾對戲曲的興趣，內地戲曲工作者在不同的領域嘗試讓戲曲更貼近於現今的生活感受，改革的嘗試主要體現在恢復戲曲的傳統、對傳統進行翻新、在發展傳統的同時將戲曲的傳統引入其他領域三方面。

恢復戲曲的傳統反映在戲曲舞台上很多古老、曾經近乎被遺忘的戲目逐漸增多，一些常年被禁演的戲目再次得到重視。此外，新創作的一些戲曲劇本，內容上依舊採用古代的故事，演出方面也是以戲曲一貫的審美和傳統的唱做念打為基礎。這種「高雅藝術」對年輕的一代來說複雜難懂，乏味無聊。於是，為了弘揚戲曲文化，讓大眾對這種傳統的藝術形式有更多的認知，文化官員加大力氣，特別是在中小學、大學開展了一系列的戲曲文化教育活動。

戲曲界劇團之間的競爭也逐漸轉回商業方面的較量，這使得劇團內部，演員參與更加活躍，競爭更加激烈。另一方面，戲曲學校的教育體制也在不斷地得到擴展。曾經的「師傅傳授」的模式也被規律的基礎公共教育取代，比如在戲曲學習之外也確保學生的外語教育。

評論家從西方教育的角度評價這一革新的教育體制，認為當時的戲曲教育依舊是以模仿性的學習為基礎，並沒有完全脫離傳統的傳承教育，這對學生個人創造力的培養還有一定距離。而經驗豐富的舞台專家卻反對這一看法，他們認為，隨著訓練中的自由空間愈來愈多，教育強度大大降低。倒是在教育中給了學生愈來愈多的自由發展空間。上世紀五十年代的戲曲學生畢業的時候大概每人會六十齣左右的戲，到了二千年初的學生畢業時充其量只學到十齣。同時相應來講，學生可以學到、再從中創新的劇目也很少。

■文：葉世雄

《沙田粵劇同樂日》多現場互動項目 名伶講演藝賞析 提升觀眾睇戲水平



■莫華敏武藝出色，為觀眾追捧。 ■阮德文在圈中漸進發展。 ■梁心怡最近相當活躍。 ■宋洪波演出事業日益忙碌。 ■梁燕飛唱做均具水準。

粵劇營運創新會、沙田大會堂自成為場地夥伴之後，推出多項保持傳統粵劇及推廣粵劇的措施及推廣活動，其中不乏與眾同樂的方案，例如粵劇同樂日，多年來均辦得有聲有色，新一年的《沙田同樂日》定於2020年1月1日在沙田大會堂多個場地舉行，由下午1時開始，節目模式及意義多元化，市民可免費參加，至節目完結始散。多名粵劇名伶到場為戲迷簽名送照片，又有粵劇講座名伶教觀眾如何欣賞粵劇。

元旦《沙田粵劇同樂日》節目有靜態和動態及表演類，靜態有：相片展、講座、講故事節目；動態有：攤位遊戲、粵劇化妝、粵劇戲服試穿、功架班、名伶簽名會、演員合照等；表演類有：互動的粵曲現場唱、青少年粵曲演唱會、折子戲專賞專場等等。

各項安排及活動由本港粵劇團的專業從業員，又或是業餘知名人士及社團擔任、主持，多年展現的水準相當高。

今年有一項比較特別的展出，是由本地著名戲曲舞台攝影師王梓靜先生提供的攝影作品，展期提早於本月28日開展，展出相片把舞台的某一刻留下，相片包含了攝影師投注在舞台那一刻與舞台人物及情節的感情交融，值得戲劇觀眾回味，也會令

圈外人對粵劇舞台產生關注情懷。

折子戲與眾歡度元旦

由於同樂日有多項節目，大多數市民未必能樣樣參與，有經驗的市民會選擇性地參加，在開幕典禮之後，便會四出找尋所好，例如名伶簽名會需要預早排隊等候派籌及按時出現的名伶到場簽名送照片，今年名伶由1時40分開始簽名，隔20分鐘兩位，到場的名單大致是王志良和林穎施、藍天佑和鄭雅琪、李秋元和鄭詠梅及梁燕飛、衛駿輝和鄧美玲及謝曉瑩、阮德文和王超群及梁心怡、龍貫天和陳咏儀及陳鴻進、梁兆明和林芯菱及宋洪波。

也有不少人留在開幕會堂看安排的折子戲，今年折子戲演出時間由下午1時30分

開始至5時30分，由吳立熙和陳禧瑜任司儀及導賞，擊樂領導高潤權，音樂領導余嘉樂，演出劇目有：阮德文、梁心怡、符樹旺主演的《再世紅梅記之脫阱救妻》；宋洪波、林芯菱、梁非同、沈柏銓合演《白蛇傳之遊湖》；莫華敏、郭啟輝合演《三戲周瑜之蘆花蕩》；梁燕飛、梁非同、沈柏銓、符樹旺合演《白蛇傳之水漫金山》。

在同樂日中，粵劇講座很有分量，有三個講座，分別為梁寶華教授主講的《反轉椰黃》，由梁兆明、林穎施示範；有龍貫天、陳咏儀主講《粵劇名伶演藝賞析會》；有梁寶華教授主講《說唱小曲》，由李秋元、鄧美玲示範等，提升觀眾欣賞水平，節目豐富。

■文：岑美華



■沙田粵劇同樂日，市民可免費參加。

尹桂芳誕辰紀念日 奉獻越劇《回家》

紀念尹桂芳誕辰100周年暨福建芳華越劇院入閩60周年系列演出日前在福州開幕。新編排的越劇《回家》在開幕式上進行首演。尹桂芳是著名越劇表演藝術家、尹派藝術創始人，有「越劇皇帝」之譽。



■尹桂芳先生的搭檔李金鳳老師(圖中)由王君安(左一)和李敏(右一)攙扶上台。

越劇《回家》分為《薪傳》和《相繼》上下兩個篇章，以尹桂芳經典舞台藝術形象和折子戲的演繹方式，配合多媒體展示等新技術手段，在尹桂芳先生百年誕辰和芳華入閩60周年之際，用宛轉之音和百變形象書寫着屬於越劇流傳最廣泛的小生流派在福建的傳奇。

整個演出重現了芳華不少經典的劇目，如《何文秀》是越劇傳統老戲經由尹桂芳的深加工再創造，成為了尹派王牌劇目，特別是在《算命》這段，創造性地將蘇州評彈和杭州武林調糅合在一起，使得一種說唱結合的新藝術手法應運而生。

除了《回家》之外，還有6台越劇大戲與大家見面，分別是《玉蜻蜓》、《團圓之後》、《信陵君》、《尹派折子戲》、《包公派》及《花中君子》劇目，為觀眾奉獻一場藝術的饗宴。之後，《玉蜻蜓》、《團圓之後》、《信陵君》將赴上海、新昌、紹興等與尹桂芳和芳華有歷史淵源的地區進行巡演。

■文：中新社



■尹派創始人尹桂芳先生嫡傳弟子王君安(右)與鄭全(左)表演越劇《柳永》選段。

藍天佑鄭雅琪精彩折子戲會劇迷



■詹浩鋒與梁非同是舞台上對亮麗的新人。

最近社會作息與從前有別，人們把生活時序重新安排，呈現劇本精要部分的折子戲頗受觀眾歡迎，實際上場演出，一般都有4至5個折子戲，由於折子戲的戲分比重大，演出者的演藝也有一定的分量，觀眾眼睛是

藍天佑鄭雅琪精彩折子戲會劇迷

雪亮的，自然會選擇好看扎實的演出，已於本月22日在沙田大會堂公演的一場折子戲便相當的有分量，劇目共有5折，分別是《福星高照喜迎春》選段、《龍鳳爭掛帥之洞房》、《三笑姻緣之追舟》、《穆桂英招親》和《蓋世雙雄霸楚城之營房》。

美濤班特聘請的演員卡士一點都不簡單，有藍天佑、鄭雅琪、梁焯康、詹浩鋒、梁非同等，都是新一代的出色演員，5折戲的內容雖不盡相同，但戲分卻不約而同地有喜劇及鬧笑的成分，各演員的落力演出，讓觀眾看後，滿懷歡暢，度過一個愉快的晚上。

■文：白若華



■藍天佑和鄭雅琪在《福星高照喜迎春》一劇中演出情深相愛的情侶。

Table with columns: 日期, 演員、主辦單位, 劇目, 地點. It lists various opera performances and their details.

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783/FM92.3(天水圍)/FM95.2(跑馬地)/FM99.4(將軍澳)/FM106.8(屯門、元朗)/DAB35

Table with columns: 星期日, 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六. It lists radio programs and their details.

香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM783/FM92.3(天水圍)/FM95.2(跑馬地)/FM99.4(將軍澳)/FM106.8(屯門、元朗)/DAB35

Table with columns: 星期日, 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五, 星期六. It lists radio programs and their details.